

HBM 1181.3 F
HBM 1181.4 F
HBM 1181.2 F

HBM 1181.3 F H
HBM 1181.3 X F
HBM 1181.3 S F

HBM 1181.3 S F H
HBM 1180.3 F

CIS

РУССКИЙ

Руководство по эксплуатации

КОМБИНИРОВАННЫЙ
ХОЛОДИЛЬНИК С
МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРОЙ

Содержание

Установка, 2
Расположение и подсоединение

Описание изделия, 3 – 4
Общий вид
Панель управления

Включение и эксплуатация, 5
Включение изделия
Оптимальное использование холодильного
отделения
Оптимальное использование морозильного отделения

Техническое обслуживание и уход, 6
Отключение электропитания Чистка
изделия Разморозка изделия Замена
лампы освещения

Предосторожности и рекомендации, 7
Общие правила безопасности Утилизация и
охрана окружающей среды

Неисправности и методы их устранения, 8

Техническое обслуживание, 9

GB

ENGLISH

Operating Instructions

REFRIGERATOR/FREEZER
COMBINATION

Contents

Installation, 10
Positioning and connection

Description of the appliance, 3 – 4
Overall view
Control panel

Start-up and use, 11 – 12
Starting the appliance
Using the control panel
Using the refrigerator to its full potential
Using the freezer to its full potential

Maintenance and care, 13
Switching the appliance off
Cleaning the appliance
Defrosting the appliance
Replacing the light bulb

Precautions and trips, 14
General safety
Disposal
Respecting and conserving the environment

Troubleshooting, 15

Assistance, 15

KZ

ҚАЗАҚША

Пайдалану ж нін- дегі нұсқаулық

МҰЗДАТҚЫШЫ БАР БІРІККЕН
ТОҢАЗЫТҚЫШ

Мазмұны

Орнату, 16
Орналастыру және қосу

Бұйымның сипаттамасы, 17 - 18
Жалпы түрі
Басқару панелі

Қосу және пайдалану, 19
Бұйымды қосу
Тоңазытқыш бөлімін тиімді пайдалану
Мұздатқыш бөлімін тиімді пайдалану

Техникалық қызмет к рсету және күтім жасау, 20
Электр қуатын өшіру
Бұйымды тазалау
Бұйымды еріту Жарықтандыру
шамын ауыстыру

Сақтандырулар мен ұсыныстар, 21
Жалпы қауіпсіздік ережелері Утильдеу
және қоршаған ортаны қорғау

Ақаулар және оларды жою тәсілдері, 22

Техникалық қызмет к рсету, 23

Производитель оставляет за собой право без предупреждения
вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие
эффективность работы прибора:

– некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются
ориентировочными;
– производитель не несет ответственности за незначительные
отклонения от указанных величин.

Расположение и подсоединение

Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

Правильная установка необходима для обеспечения надежной и эффективной работы холодильника.

Вентиляция

Компрессор и конденсатор холодильника в процессе работы нагреваются, поэтому необходимо обеспечить достаточную вентиляцию. Холодильник должен быть установлен в хорошо проветриваемом помещении с нормальной влажностью. Запрещено устанавливать холодильник в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванных комнатах, подвалах.

При установке обеспечьте минимальные зазоры (3 – 5 см) по сторонам прибора и 10 см сверху для свободной циркуляции воздуха. Не перекрывайте движение воздуха сзади прибора.

Не располагайте вблизи источников тепла

Не следует устанавливать холодильник так, чтобы он находился под воздействием прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла (кухонными плитами, духовками, каминами).

Выравнивание

Для хорошей работы холодильника важно, чтобы он находился на ровной поверхности. После установки холодильника на место отрегулируйте его положение путем вращения регулировочных опор в его передней части. Наклон холодильника назад не должен превышать 5°.

Подключение к электросети

Холодильник выполнен по степени защиты от поражения электрическим током класса 1 и подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом.

Перед подключением к электросети убедитесь, что:

- напряжение сети соответствует данным, указанным в табличке, которая находится на правой стороне холодильного отделения со стороны двери; ~ 220-240В;

- заземляющий контакт электрической розетки непосредственно электрически соединен с заземляющим проводом питающего кабеля электрической сети (соединительный провод должен быть рассчитан на ток не менее 10А);

- розетка и вилка одного типа; если вилка не подходит к розетке, розетку следует заменить на соответствующую вилке питающего шнура (работы должен выполнять квалифицированный электрик).

Холодильник должен быть установлен таким образом, чтобы вы всегда имели доступ к розетке. Холодильник, подключенный с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данном руководстве, является потенциально опасным. Холодильник, непосредственно подключаемый к двухпроводной электросети, эксплуатируют с устройством защитного отключения (УЗО), имеющим следующие значения параметров: диапазон номинальных напряжений – от 220 до 240В/50 Гц, порог срабатывания – не более 30 мА, номинальное время срабатывания – 0,1 с.

Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.

Серийный номер холодильника, на табличке внутри прибора, содержит дату его выпуска - последняя цифра года, месяц, число.

Число Date	14 июля 2010 г.
Месяц Month	14 July 2010
Год Year	

Indesit Холодильник-морозильник № 007140626*58392040001
 МОДЕЛЬ ТУ 5156-034-00531251-2006 WI-SNG

220-240 V ~ 50 Hz	105 W	Max 15W
ОБЩИЙ ОБЪЕМ БРУТТО TOTAL GROSS VOL.	ХОЛОДИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ REFRIGERATOR	МАССА ХЛАДАГЕНТА REFRIGERANT
339 L	235 L	140 g
ИЗОЛЯЦИЯ-ЦИКЛОПЕНТАН INSULATION-C-PENTANE	МОРОЗИЛЬНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ FREEZER	МАССА ХЛАДАГЕНТА REFRIGERANT
104 L	104 L	g
ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT	КЛАСС ЗАЩИТЫ "1"	
R134a		
МОЩНОСТЬ ЗАМОРАЖИВАНИЯ FREEZING CAPACITY	ТИП КОМПРЕССИОННОЙ СИСТЕМЫ SYSTEM	КЛИМАТ КЛАСС CLASS
6 Kg/24h	K	N

ИЗГОТОВЛЕНО В РОССИИ
MADE IN RUSSIA

Сервис орталығына жолдас бұрын:

- ақауды өз бетіңізше жөндеуге болатын болмайтындығын тексеріңіз («Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін қара.);

- егер ақау жөнделмесе, жақын арадағы сервис орталығымен хабарласыңыз (тізімі сервистік сертификатта).

Авторландырылған қызмет к рсету орталығына хабарласу кезінде мынаны хабарлаңыз:

- бұйымның моделі;
- бұйымның сериялық номері (бұл деректерді тоңазытқыш камераның сол жақ қабырғасында орналасқан техникалық сипаттамалар берілген табличкадан табасыз);
- ақаудың сипаты.

Өндіруші кәсіпкер бермеген адамдарды қызметін пайдаланбаңыз.

Жндеу кезінде тпнұсқа қосалқы блшектердпайдалануды талап етпз.

Сервис 5

Өндіруші 5 жылға сервистік қызмет к рсету бағдарламасы *

Техниканы сатып алғаннан кейін 6 ай ішінде сіз Indesit-тің «Сервис 5» бағдарламасына қатысу мүмкіндігін аласыз*.

Техниканы сатып алғаннан кейінгі 5 жыл ішінде сіз тегін пайдалана аласыз:

- **Жндеу қызметтерін**, авторландырылған сервис орталықтарын мамандарының күшімен.
- **Тпнұсқа қосалқы блшектерд**.
- **Техниканы тасымалдауды**, сервис орталығына дейін және қажет болған жағдайда кері.
- Қажет болған жағдайда жөндеу кезінде **ауыстыру қорын** ұсынуды.
- Техниканы дұрыс пайдалану мәселесі бойынша **мамандарды** кесін және техникаға күтім жасауға арналған кәсіби құралдарды таңдар беруді.
- Негізгі кепілдік аяқталғаннан кейін техника жағдайын **диагностикалауды**.

Осы мкндкт пайдаланыңыз және ұсынысты қалай ске қосуға болатынын ззд сервистік сертификатыңыздан.

* Бағдарлама РФ территориясында ғана әрекет етеді.

Өнім ГОСТта сәйкестікке сертифициатталған:

- ГОСТ 27570.0-87,
- ГОСТ 27570.1-87,
- ГОСТ 16317-95,
- ГОСТ 14087-88,
- ГОСТ 17677-82,
- ГОСТ 23511-79,
- СанПиН 7.02.003.97

Сертификаттау органыны коды KZ.O.02.0361



Описание изделия

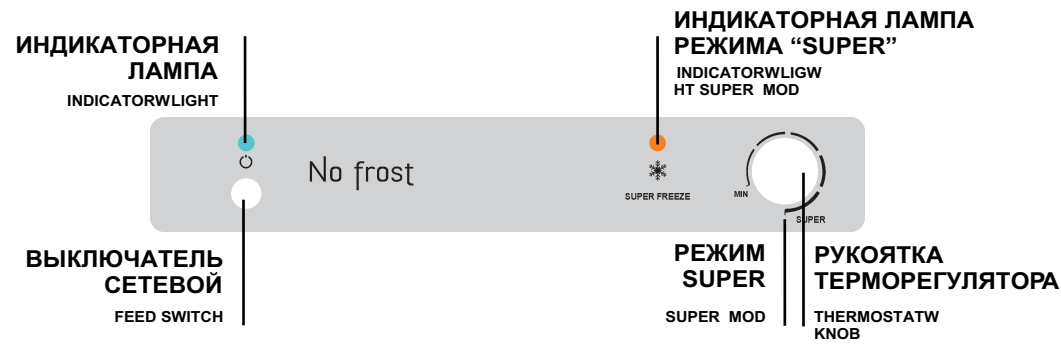
Description of the appliance

CIS

GB

Панель управления

Control panel



● ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПА

Светящийся индикатор зеленого цвета показывает, что электросхема прибора включена.

● INDICATOR LIGHT

When this green indicator light is on, it indicates that the appliance is connected to the electricity network.

● РУКОЯТКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА

Рукоятка используется для регулирования температуры в морозильном отделении. Рукоятка терморегулятора поворотом по часовой стрелке до характерного щелчка включает режим "SUPER" (светящийся индикатор желтого цвета).

- ☞ минимальное охлаждение;
- ☞ максимальное охлаждение.

● THERMOSTAT KNOB

This knob allows you to adjust the freezer temperature to different position:

- ☞ warmest
 - ☞ coldest
- We recommend, however, a medium position.

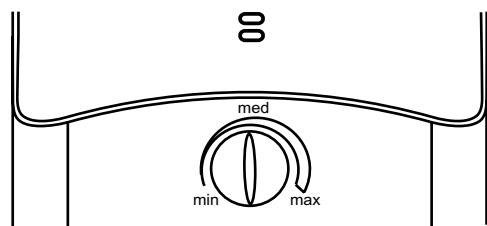
● РУКОЯТКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ

Рукоятка используется для регулирования температуры в холодильном отделении. Поворотом рукоятки терморегулятора по часовой стрелке вы увеличиваете холод. Рекомендуемое положение - среднее. P min - минимальное охлаждение; max - максимальное охлаждение.

● THERMOSTAT KNOB in REFRIGERATOR

This knob allows you to adjust the refrigerator temperature to different position:

- min- warmest
 - max- coldest
- We recommend, however, a medium position.



Сақтандырулар мен ұсыныстар

! Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоңазытқышты сатып алған, берген немесе жаңа пәтерге кешкен жағдайларда жабдықып бірге болуы қажет, яғни жаңа иесі оны жұмыс істеу және оған қызмет көрсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.

! Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: онда тоңазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мәліметтер берілген.

- Тоңазытқыш жайдың ішінде пайдалану үшін әзірленген. Қандай жағдай болса да, оны далада пайдаланбаңыз.
- Тоңазытқыш үй жағдайында мұздатылған және салқындатылған тағамдарды осы нұсқаулыққа сәйкес мұздату және сақтау үшін пайдаланылуы қажет. Балалардың тоңазытқышты үлкендердің қарауынсыз пайдалануларына рұқсат етпеңіз.
- Тоңазытқыштың салмағы ауыр, күшіңізге сенімді болған жағдайда ғана қозғалтыңыз.
- Ылғал қолдармен тоңазытқышты ұстамаңыз.
- Ұзартқыштар мен ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды пайдалану арқылы тоңазытқышты қосу потенциалды жану ошағын тудырады. Өндіруші ауыстырғыштар мен ұзартқыштарды, сондай-ақ қимасы пайдаланылатын қуатқа сәйкес келмейтін қосылыс кабелін пайдалану салдарынан пайда болған жанып кету үшін жауапкершілік жүктемейді. Тоңазытқышты орнату кезінде желі мен тоңазытқыштың электр аспаптарының сипаттамаларының сәйкестігін тексеріп алу қажет. Қоректендіру шнуры зақымданған жағдайда оны арнайы шнурмен немесе өндірушіден немесе оның өкілінен алынған арнайы жинақпен ауыстыру қажет. Кабельді тек білікті мамандар ғана ауыстыруы керек.
- Тоңазытқыштың ішкі салқындатушы беттерін ұстамаңыз, әсіресе егер қолдарыңыз су болса. Мұздатқыштан жаңа ғана шығарылған мұз кесектерін аузы-ңызға салмаңыз – жергілікті үсік алуыңыз мүмкін.
- Кез келген жуу немесе қызмет көрсету операцияларын орындар алдында тоңазытқышты желіден шығарыңыз.
- Егер тоңазытқыш есігінде құлпы бар ескі тоңазытқышты ауыстыруға арналған болса, ескі тоңазытқышты лақтырар алдында құлыптайтын құрылғыны істен шығарыңыз немесе шешіп алыңыз. Бұл лақтырылған заттармен ойнап жүріп, тоңазытқыштың ішіне құлыптанып қалуы мүмкін балаларды сақтандыру үшін жасалады.
- Стандартты емес жағдайлар орын алған кезде тоңазытқышты желіден суырып, сервистік орталыққа хабарласыңыз. Оның телефоны кепілдік құжатында (сервистік сертификатта) жазылған. Сервистік орталыққа хабарласар алдында «Ақаулар және оларды жою тәсілдері» бөлімін оқып шығыңыз.
- Тоңазытқыштың конструкциясын өзгертуге және өндіруші кепілдікті жөндеуге өкілеттік бермеген адамдардың араласуына тыйым салады.
- НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ!** Тоңазытқыштың арты қабырғасының (конденсатордың торшасын) газ плитасын іске қосу үшін пайдаланылатын жұмсақ газ металл жеңшесіне тигізуге тыйым салынады.

12. Егер тоңазытқышыңызды енді пайдаланбауға шешім қабылдасаңыз, оны лақтырар алында утильдеуді ойластырыңыз. Тоңазытқышыңызда оқшауланған көбіктегі циклопентан газы бар, бұл жағдайда утильдеуге жауапты жергілікті ұйыммен хабарласуыңыз қажет.

13. Аспапты қайтара іске қосуды (егер абайсызда өшіп қалса) 5-10 минуттан кейін жүзеге асырыңыз.

Бұл нұсқаулықты утильдеу. WEEE

(Еуропалық одақ және тоған тұрмыстық техникаларды жинау және утильдеу жөніндегі заңдары бар басқа да Еуропа елдеріне таралады.)



Өнімдегі немесе әдебиеттегі бұл таңба өнімнің қоршаған ортаға қалдықтардың бақылаусыз таралуы салдарынан зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ материалдарды қайта өңдеу және қайтара пайдалану процестерін оңтайландыру үшін басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге утильденбеуі керек екенін білдіреді.

Тұтынушы тоған жабдықы арнайы қабылдау пункттеріне өткізуіне немесе, егер ұлттық заңнамаларда рұқсат етілген болса, сондай жаңа өнімді сатып алу жағдайында компанияға қайтаруына болады.

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ! Егер аспабыңыз R600a хладагентімен толтырылған болса (сервистік сертификатта және аспаптың ішіндегі табличкада көрсетіледі), ескертеміз бұл – изобутан – жанатын табиғи газ. Хладагенттік жиегі абайсызда зақымданса, кез келген ашық оттан немесе потенциалды жану көздерінен аулақ болыңыз, тоңазытқыш тұрған жайда мұқият желдетіңіз.

Жай аумағы бұйымдағы әрбір 8 г R600a хладагентіне 1 м³ болуы керек. Тоңазытқышыңыздағы хладагент көлемі тоңазытқыштың ішіндегі паспорттық деректер берілген табличкада көрсетілген.

Ақау белгілері бар және жөнділігіне күмін келтірген тоңазытқышты ешқашан қоспаңыз, авторландырылған сервистік орталыққа хабарласыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ! Қоршаған ортаға зиян келтіретін электр аспаптарын пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ! Қоршаған ортаға зиян келтіретін немесе қосымша конструкцияда орналастырылған вентиляциялық тесіктерді жаппаңыз!

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ! Хладагент жиектерін зақымдануына жол бермеңіз.

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ! Өндіруші ұсынғаннан басқа ерту процесін жылдамдатқыш құралдарды немесе басқа механикалық құралдарды пайдаланбаңыз.

KZ

Кез келген жуу немесе қызмет к рсету әрекеттерін орындамас бұрын, тоңазытқышты электр желісінен ажыратыңыз. Тоңазыту және мұздату б лімдерін еріту.

Full No Frost жүйесі автоматты түрде ерітеді. Таймер мезгіл сайын жылыту элементін қосып отырады да, буландырғыштағы «қар тоны» ери бастайды. Еріген су арналар арқылы компрессордың үстіндегі ваннаға ағып, сол жерде буланады.

Қызмет к рсету және күтім жасау.

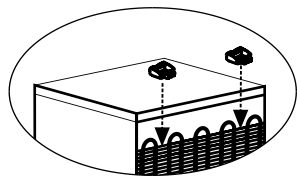
Сіздің тоңазытқышыңыз иісі шықпайтын гигиеналық құралдардан жасалған. Осы си-паттамаларды иісі қатты шығатын тағамдарды кейін жою қиын болатын иістердің пайда болуынан арылу үшін қақпағы қынттап жабылатын контейнерлерде сақтаңыз.

Тоңазытқыштың ішкі және сыртқы жақтарын жылы судағы ас содасының ерітіндісінде ылғалданған, губка немесе жұмсақ шүберекпен жуыңыз (сода да жақсы дезинфектор болып табылады). Ас содасы болмаған жағдайда бейтарап жуғыш құралды пайдаланыңыз.

Ешқашан органикалық еріткіштерді, абразивті, құрамында хлор мен аммиак бар заттарды пайдаланбаңыз.

Тоңазытқыш жабдық камерасының нығыздағышына немесе пластмассасына құрамында май бар тағамдар (майонез, өсімдік майы немесе еттің майы және т.б.) тиген кезде, былғанған жерді бейтарап жуғыш құралмен кетіріңіз.

Артқы ретіш (Иес орнатады)



Барлық ілімелі бөлшектерді сабын немесе жуғыш құралының судағы ерітіндісімен жууға болады. Естеріңізде болсын, барлық алынатын бөлшектерді, оларды тоңазытқышқа қайтарып салмас бұрын дұрыстап кептіру керек.

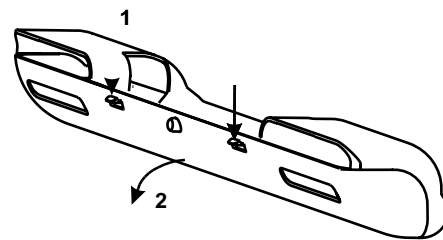
Тоңазытқыш конденсаторында шаң жиналып, оның дұрыс жұмыс істеуіне кедергі келтіруі мүмкін. Тиісті қондырғыштарды пайдалана отырып, тоңазытқыштың артқы жағын шаңсорғышпен мұқият тазалап шығыңыз.

Егер сіз тоңазытқышты ұзақ мерзім бойы пайдаланбаймын десеңіз, жағымсыз иістің және көгерудің пайда болуынан арылу үшін оны ерітіп, ішін жуып, кептіріп, есігін сәл ашыңқырап қойыңыз.

Термореттегіштің және компрессордың өздеріне тән қосылу дыбыстары жабдықтың электр құралдарының жұмыс істеу кезінде шығатын әдеттегі дыбыстары болып табылады.

Жарықтандыру шамын ауыстыру (кепілдік бойынша ж ндеу болып табылмайды)

Айырды розеткадан шығарып, тоңазытқышты желіден ажыратыңыз. Жарықтандыру шамдары, жарықтандыру плафоны корпусының ішінде орналасқан. Шамды бұрап шығарыңыз да, (қуаты 15 Вттан аспайтын) баламасына ауыстырыңыз.



Включение изделия

ВНИМАНИЕ!

После установки подождите примерно три часа перед тем, как подключить холодильник к электросети, чтобы быть уверенными, что хладагент после транспортировки распределился должным образом, – это необходимо для правильной работы холодильника.

Перед началом эксплуатации в холодильнике необходимо вымыть внутренние поверхности холодильного и морозильного отделений раствором пищевой соды.

После того, как вы подключили холодильник к электрической сети, убедитесь, что индикаторная лампочка на панели управления загорелась. Установите ручку терморегулятора на панели управления и регулятора в холодильном отделении в среднее положение. Через несколько часов вы можете поместить продукты в холодильное и морозильное отделения.

УДАЛИТЕ ТРАНСПОРТНЫЕ РАСПОРКИ между компрессором и задней стенкой ниши, а также другие распорки и клеящие ленты, удерживающие подвижные части прибора от смещения.

Если прибор имеет защитное покрытие из полимерной пленки, аккуратно удалите его, соблюдая меры предосторожности, чтобы не повредить лакокрасочное или полимерное покрытие деталей.

Оптимальное использование холодильного отделения

Система охлаждения Full No Frost (FNF) отличается наличием вентиляционных решеток, расположенных в верхней части холодильной камеры. Система FNF обеспечивает непрерывную циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию инея. Не прислоняйте продукты или емкости к задней стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата.

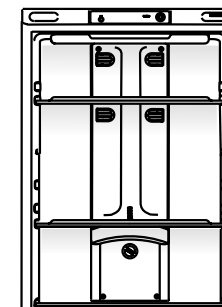
Температура внутри холодильного отделения автоматически регулируется в соответствии с позицией, установленной ручкой терморегулятора. Мы рекомендуем устанавливать терморегулятор в среднее положение. С целью обеспечения наилучших условий хранения продуктов следуйте рекомендациям: при неправильном хранении даже самые свежие продукты быстро испортятся.

Вопреки общеизвестному мнению помните, что приготовленные продукты можно хранить меньшее время, чем свежие.

Холодильное отделение оборудовано удобными полками, высота которых может регулироваться благодаря специальным направляющим, – это позволяет размещать крупные упаковки и высокие бутылки.

Не ставьте в холодильник жидкости в емкостях без крышки во избежание повышения влажности, что ведет к повышению температуры в холодильной камере.

Секция «Свежесть» (Внимание! Вставлять до упора в заднюю стенку.) с температурой на 3–5°C ниже средней температуры холодильного отделения предназначена для таких продуктов, как ветчина, котлеты, колбаса. Также в этом отделении рекомендуется хранить скоропортящиеся продукты: парное мясо, рыбу и т. п., замораживание которых нежелательно, так как они будут использованы в ближайшее время.



Секцию «Свежесть» не рекомендуется перемещать со штатного места. Не прислоняйте продукты к вентиляционным решеткам.

Оптимальное использование морозильного отделения

Продукты, предназначенные для замораживания, следует тщательно упаковать, во избежание образования излишнего инея. Перед тем как поместить продукты в морозильное отделение, охладите их в холодильнике.

1. Когда замораживаете свежие продукты, не допускайте, чтобы они касались ранее замороженных продуктов. Предпочтительно, чтобы продукты, размещенные внутри морозильного отделения, не соприкасались с задней и боковыми стенками. Помните, что сохранность продуктов зависит от скорости замораживания.

2. Старайтесь не открывать дверь морозильного отделения во время замораживания.

3. Для правильного хранения и легкости последующего размораживания размещайте продукты в морозильном отделении небольшими порциями – это способствует более быстрому и надежному замораживанию. Рекомендуем вести записи с указанием даты замораживания.

4. В случае сбоя в электропитании или случайного размораживания, когда холодильный прибор выключен, не открывайте дверцу морозильного отделения. Это поможет сохранить низкую температуру в морозильном отделении на более длительный срок.

5. Частично размороженные продукты используйте для приготовления блюд с тепловой обработкой.

6. Не помещайте в морозильное отделение на длительное время полные стеклянные емкости с замерзающими жидкостями, особенно если в них находятся плотно закупоренные шипучие или газированные напитки. Жидкость, кристаллизуясь, может разрушить емкость.

7. Если температура окружающей среды в течение продолжительного времени не превышает 14°C, то температура, необходимая для хранения продуктов, не будет достигнута, что сократит время хранения продуктов.

В морозильной камере система FNF препятствует образованию наледи и смерзания продуктов между собой и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку.

Режим «SUPER». Данный режим обеспечивает непрерывную работу компрессора до достижения низких температур, необходимых для быстрого замораживания продуктов. После заморозки продуктов прибор следует перевести на нормальный режим работы.

Для замораживания небольшого количества свежих продуктов (не более половины от максимального, указанного в табличке-паспорте внутри вашего холодильного прибора) положите продукты в отделение для замораживания (* ***) и на 24 часа включите режим «Super» (загорается желтый индикатор).

Чтобы заморозить максимальное для вашего холодильного прибора количество свежих продуктов, за 24 часа до закладки свежих продуктов включите режим «Super». Положите свежие продукты в отделение для замораживания (* ***) и через 24 часа выключите режим «Super».

Перед выполнением любых операций по мойке и обслуживанию отсоедините холодильник от электросети.

Размораживание холодильного и моро-зильного отделений

Система охлаждения Full No Frost производит режим оттайки автоматически.

Таймер периодически включает нагревательный элемент, происходит таяние «снеговой шубы» с испарителя. Талая вода по каналу стекает в ванночку над компрессором, где испаряется.

Обслуживание и уход

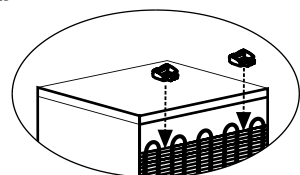
Ваш холодильник изготовлен из запахи стойких гигиеничных материалов. Для сохранения этих характеристик всегда храните сильно пахнущие продукты в плотно закрывающихся контейнерах, чтобы избежать образования запахов, которые потом будет сложно удалить.

Внутренние и внешние поверхности холодильника мойте губкой или мягкой тканью, смоченной в растворе пищевой соды в теплой воде (сода также является хорошим дезинфектором). При отсутствии пищевой соды используйте нейтральное моющее средство.

Никогда не используйте органические растворители, абразивные, хлор- и аммиак-содержащие вещества.

При попадании маслосодержащих продуктов (майонез, растительное масло или животный жир и т.п.) на уплотнитель или пластмассу камеры холодильного прибора немедленно удалите загрязнение нейтральным моющим средством.

Задний упорд (устанавливается владельцем)



Все съемные части можно мыть раствором мыла или моющего средства в воде. Также их можно мыть в посудомоечной машине. Помните, что все съемные части необходимо тщательно высушить перед тем, как поставить их обратно в холодильник.

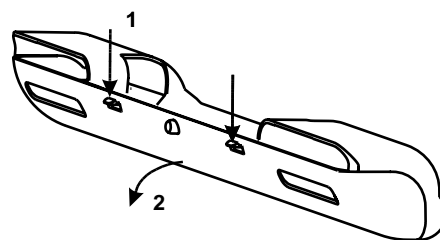
Пыль может скапливаться на конденсаторе холодильника и препятствовать его нормальной работе. Осторожно пропылесосьте заднюю стенку холодильника, используя подходящие насадки.

Если вы не собираетесь использовать холодильник продолжительное время, разморозьте его, вымойте внутри, высушите и оставьте двери открытыми, чтобы избежать образования неприятного запаха и плесени.

Характерные звуки включения терморегулятора и компрессора являются нормальными звуками, возникающими при работе электрооборудования прибора.

Замена лампы освещения (не является гарантийным ремонтом).

Отключите холодильник от сети, вынув вилку из розетки. Лампы внутреннего освещения находятся в корпусе плафона освещения. Выверните лампу и замените ее аналогичной (мощностью не более 15 Вт).



Бұйымды қосу

НАЗАР АУДАРЫҒЫЗ!

Тоңазытқышты орнатқаннан кейін оны электр желісіне қосар алында, тасымалдағаннан кейін хладагенттің дұрыс таралғанына сенімді болу үшін шамамен үш сағаттай күте тұрыңыз – бұл тоңазытқыштың дұрыс жұмыс істеуі үшін қажет.

Тоңазытқыштың жұмыс істеуі үшін сәлеметсіз бе! Қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Тоңазытқыштың экономайзері қосылған кезде, тоңазытқыштың индикаторы қызылдан қараға дейін өзгереді. Индикатордың қызылдан қараға өтуі тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіреді. Тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін амбарды салуыңызға болмайды.

Компрессор мен тоңазытқыштың ағын жолындағы қосымша жылыжымалы өткізгішті жылыжып кетуден сақтап, ұстауыңыз қажет. ТАСЫМАЛДАҒАНДА ҚОЙЫЛАТЫН КЕРМЕЛЕРДІ алып тастаңыз.

Егер тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикатор қызылдан қараға өтпесе, тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстырыңыз. Оны ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

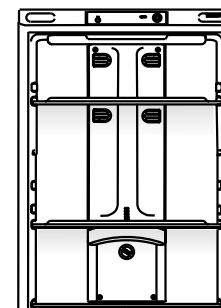
Тоңазытқыш бөлімшесін тиімді пайдалану

Full No Frost тоңазытқыштың үлгісі (FNF) тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. FNF тоңазытқыштың үлгісі циклизациялануымен қамтамасыз етіледі, ол тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіреді. Вентилятордың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Біз тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Тоңазытқышқа ұзақ уақыт бойы жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.



Тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Мұздатқыш бөлімшесін тиімді пайдалану

Мұздатқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

1. Жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

2. Мұздатқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

3. Дұрыс жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

4. Экономайзерді қосылған кезде, тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

5. Жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

6. Мұздатқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

7. Егер тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

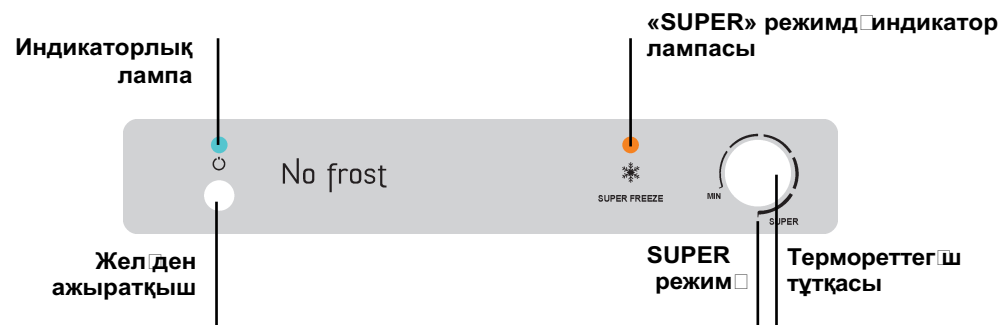
Мұздатқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

«SUPER» режимі. Бұл режимді қосылған кезде, тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

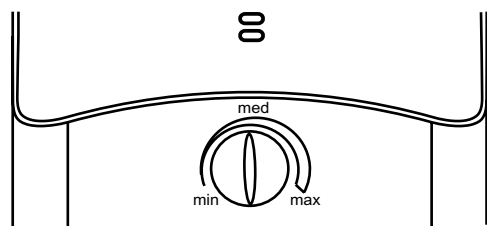
Сіздің тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды қызылдан қараға өткізеді. Бұл тоңазытқыштың жұмыс істеуіне білдіретін индикаторды ауыстыру үшін қосымша ақпараттың көмегімен біздің қолдану нұсқаулығымізді оқыңыз.

Басқару панелі



ИНДИКАТОРЛЫҚ ЛАМПА
Жанып тұрған жасыл индикатор аспаптың электрсізбасының қосылып тұрғанын білдіреді.

ТЕРМОРЕТТЕГІШ ТҰТҚАСЫ
Тұтқа тоңақша бөліміндегі температураны реттеу үшін қолданылады. Термортегіш тұтқасын сағат тілімен өзінен сыртылға дейін айналдырғанда SUPER режимі қосылады (сары тұтқаның жанып тұрған индикатор)
 > минималды салқындату;
 > максималды салқындату.



ТОҒАЗЫТҚЫШ БӨЛІМНІ ТЕРМОРЕТТЕГІШ ТҰТҚАСЫ
Тұтқа тоғазытқыш бөліміндегі температураны реттеу үшін қолданылады. Термортегіш тұтқасын сағат тілімен айналдыру арқылы суықты ұлғайта аласыз. Ұсынылатын қалпы – ортаңғы.
 min – минималды салқындату;
 max – максималды салқындату.

Предосторожности и рекомендации

! Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте с холодильником в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

! Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации вашего холодильника.

1. Холодильник разработан для использования внутри помещений. Ни при каких обстоятельствах не используйте холодильник на улице.

2. Холодильник должен использоваться в домашних условиях для замораживания и хранения замороженных и охлажденных продуктов в соответствии с данной инструкцией. Не разрешайте детям пользоваться холодильником без присмотра.

3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об овладении прибором лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

4. Не касайтесь холодильника влажными руками.

5. Не пользуйтесь удлинителями и переходниками. Помните, что включение холодильника с использованием переходников и удлинителей создает потенциальную опасность возгорания. Производитель не несет ответственности за возгорания, произошедшие из-за использования переходников и удлинителей, а также соединительного кабеля, сечение которого не соответствует потребляемой мощности. При установке холодильника необходимо проверить соответствие характеристик сети и электроприборов холодильника. Не вынимайте вилку из розетки за провод: это очень опасно. Не придвигайте холодильник вплотную к сетевой вилке. При повреждении шнура питания его следует заменить специальным шнуром или комплектом, получаемым у изготовителя или его представителя. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

6. Не касайтесь внутренних охлаждающих поверхностей холодильника, особенно если ваши руки мокрые. Не кладите в рот куски льда, только что вынутые из морозильника, – так можно получить местное обморожение.

7. Перед выполнением любых операций по мойке или обслуживанию отсоедините холодильник от сети.

8. Если холодильник предназначен для замены старого, имеющего запирающие устройства на двери, перед тем как выбросить старый холодильник, выведите из строя или снимите запирающее устройство. Это необходимо для того, чтобы обезопасить детей, которые могут играть с выброшенными предметами и рискуют быть запертыми внутри холодильника.

9. При возникновении нестандартной ситуации отключите холодильник от сети и позвоните в сервисный центр, телефон которого напечатан в гарантийном документе (сервисном сертификате). Перед звонком в сервисный центр прочитайте раздел «Неисправности и методы их устранения».

10. Запрещается изменение конструкции холодильника и вмешательство лиц, не уполномоченных производителем на гарантийный ремонт.

11. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается контакт задней стенки (решетки конденсатора) холодильника с гибким газовым металлорукавом, используемым для подключения газовой плиты.

12. Если Вы решили больше не использовать Ваш холодильник, перед тем как выбросить, позаботьтесь об его утилизации. Ваш холодильник содержит циклопентановый газ в изоляционной пене. Вам необходимо связаться с местной организацией, ответственной за утилизацию.

13. Повторное включение прибора (например при случайном отключении) осуществляйте через 5-10 минут.

Правильная утилизация этого продукта. WEEE. (Распространяется на Европейский союз и другие страны Европы, где существует система сбора и утилизации изношенной бытовой техники.)



Эта маркировка на продукте или в литературе указывает, что продукт не должен утилизироваться совместно с другими бытовыми отходами для предотвращения возможного вреда окружающей среде от неконтролируемого распространения отходов и повторного использования материалов. Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового аналогичного продукта.

ВНИМАНИЕ! В случае, если Ваш прибор заправлен хладагентом R600a (обозначение в сервисном сертификате и на табличке внутри прибора), предупреждаем Вас, что это изобутан – природный газ, который является горючим. При случайном повреждении контура хладагента избегайте любых видов открытого огня или потенциальных источников воспламенения и тщательно проветрите помещение, где стоит холодильник.

Объем помещения должен составлять 1 м³ на каждые 8 г хладагента R600a в изделии. Количество хладагента, содержащееся в вашем конкретном холодильнике, указано на табличке с паспортными данными внутри холодильника.

Никогда не включайте холодильник с признаками повреждения; если у вас возникли сомнения в исправности изделия, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Не используйте внутри устройства электрические приборы.

ВНИМАНИЕ! Не загромождайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе устройства или во встраиваемой конструкции!

ВНИМАНИЕ! Не допускайте повреждения контура хладагента.

ВНИМАНИЕ! Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.

Неисправности и методы их устранения

GB

В случае неудовлетворительной работы холодильника или возникновения неисправностей прочитайте этот раздел, прежде чем вызывать техников. В большинстве случаев вы можете решить возникшие проблемы сами.

Холодильник не работает

Проверьте, что:

- в доме не отключено электричество;
- светится индикаторная лампочка;
- вилка надежно вставлена в розетку;
- розетка исправна; для проверки подключите устройство, в исправности которого вы уверены.

Температура в отделениях холодильника слишком высокая

Проверьте, что:

- дверцы отделений закрыты плотно, уплотнения на дверцах не повреждены;
- ручка терморегулятора находится в правильном положении;
- отделения не переполнены продуктами;
- дверь отделения не открывали часто.

Продукты в холодильном отделении переохлаждаются

Проверьте, что:

- ручка терморегулятора находится в правильном положении.

Постоянно работает компрессор

Проверьте, что:

- дверцы холодильника плотно закрываются и открываются не слишком часто;
- температура в помещении не слишком высокая;
- ручки терморегуляторов находятся в правильном положении.

Холодильник слишком шумит при работе

Проверьте, что:

- холодильник выровнен;
- холодильник не касается посторонних предметов (например, окружающей мебели).

Если после проверки холодильник продолжает работать не должным образом, свяжитесь с авторизованным сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Hotpoint-ARISTON.

Предупреждение:

- хладагент, циркулирующий внутри системы охлаждения, может негромко булькать, даже если компрессор не работает. Не беспокойтесь, это совершенно нормально;
- работа вентилятора системы охлаждения FNF.

Во время процесса охлаждения можно услышать шум, вызванный работой вентилятора повышенной мощности. Это нормально, холодильник полностью соответствует заявленным характеристикам.

Бұйымның іспаттамасы

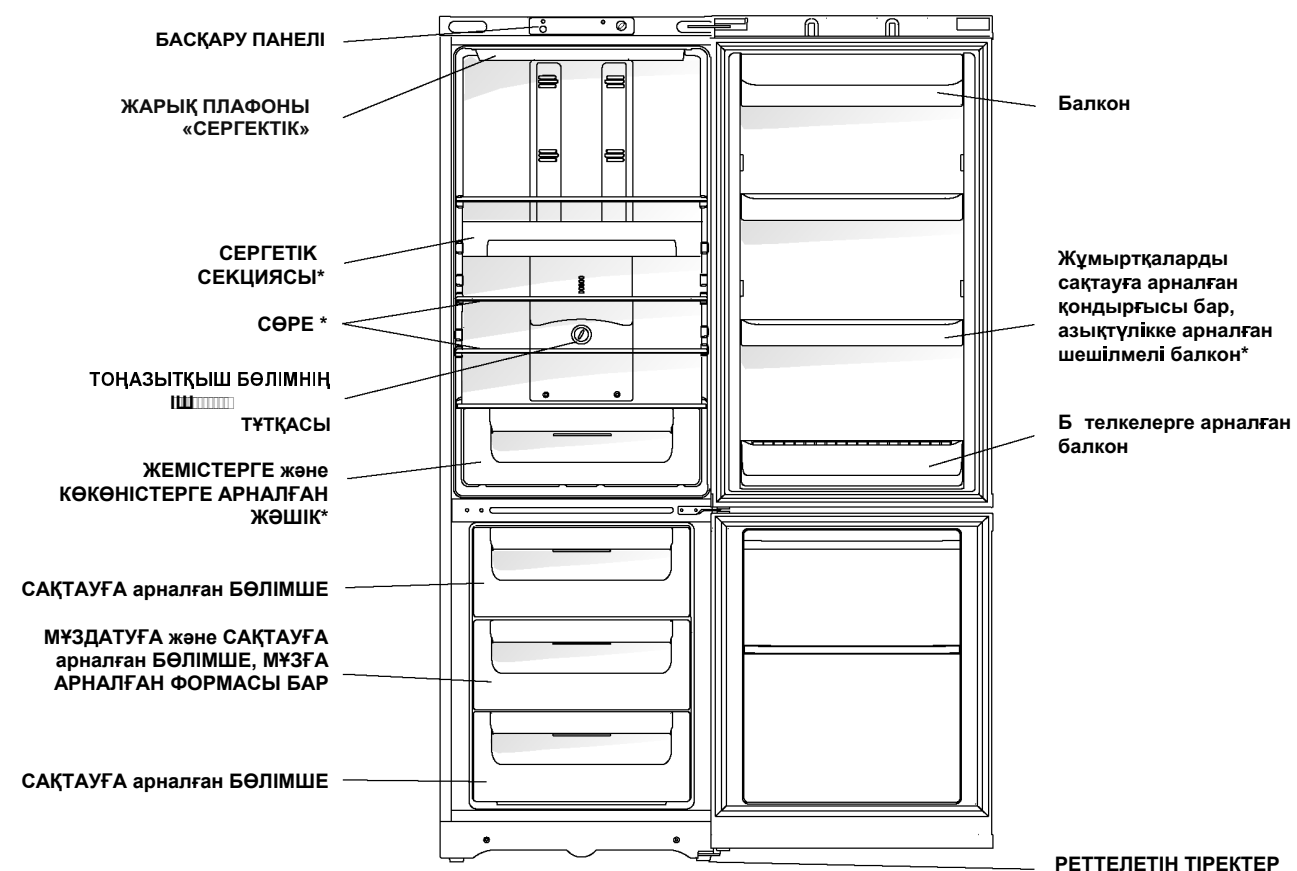
KZ

HBM 1181.3 F
HBM 1181.4 F
HBM 1181.2 F

HBM 1181.3 F H
HBM 1181.3 X F
HBM 1181.3 S F

HBM 1181.3 S F H
HBM 1180.3 F

Жалпы к рн



* Саны және/немесе орналасуы бойынша түрленіп отыратын бөлшектер

Орналастыру және қосу

Бұл нұсқаулықты сақтаңыз. Ол тоңазытқышты сатып алған, берген немесе жаппа терге кшкен жағдайларда жабдыппен бірге болуы қажет, яғни жаппа иесі оның жұмыс істеуіне оған қызмет крсету ережелерімен таныса алатын болуы керек.

Нсаулықты мқият оып шығыңыз: онда тоңазытқышты орнату мен пайдалану қауіпсіздігі туралы маңызды мліметтер берілген.

Дрыс орнату тоңазытқыштың тиімді жұмыс істеуін қамтамасыз етеді.

Вентиляция

Тоңазытқыштың компрессоры мен конденсаторы жұмыс барысында қызады, сондықтан жеткілікті дәрежеде вентиляциямен қамтамасыз ету қажет. Тоңазытқыш қалыпты ылғалдылықтағы жақсы желдетілген бөлмеде орналастырылуы қажет. Тоңазытқышты ылғалдылығы жоғары бөлмеде, мысалы, ваннада, жерде орналастыруға тыйым салынады.

Орнату кезінде ауа еркін өту үшін аспаптың жан-жағынан (3-5 см) және үстінен 10 см минималды саңылау қалдырыңыз. Аспаптың артқы жағынан ауа жылжуына кедергі болмасын.

Жылу кздеріне жағын орналастырмаңыз

Тоңазытқышты тікелей күн көзіне немесе жылу көздеріне жақын (асүй плитасына, духовкаға, каминге) жақын орналастырмау керек.

Тегістеу

Тоңазытқыш жақсы жұмыс істеу үшін оның тегіс жерде тұрғаны жөн. Тоңазытқышты орнына қойғаннан кейін, оны алдыңғы жағындағы бейімдеуші тіректерін айналдыру арқылы түзетіңіз. Тоңазытқыштың артқа шалқаюы 5°-тан артық болмауы керек.

Электр желісіне қосу

Тоңазытқыш электр тогына ұшыраудан 1 классты қорғаныс дәрежесімен жасалған және электр желісіне жерлендіруші байланысы бар екі полюсты розетка көмегімен қосылады.

Электр желісіне қоспас бұрын көз жеткізіңіз: – желі кернеуі тоңазытқыш бөлімшенің есігіне таман оң жағында орналасқан табличкада көрсетілген деректерге сәйкес келетіндігіне;

– электр розеткасының жерлендіруші байланысы электрлі түрде тікелей электр желісінің қоректендіруші кабелінің жерлендіруші сыммен қосылғанына (қосылыс сымы 10А-дан кем емес токқа есептелген болуы керек);

– розетка мен айыр бір типті екеніне; егер айыр розеткаға сәйкес келмейтін болса, оны розеткаға сәйкес келетін жаңасына ауыстыру керек (тек білікті мамандар ғана жүргізу керек).

Тоңазытқыш сіз розеткаға ерқашан да қол жеткізе алатындай етіп орналастырылуы керек. Осы нұсқаулықта баяндалған, үлкен қуатты тұрмыстық аспаптарға қойылатын қауіпсіздік талаптарын бұзу арқылы қосылған жабдық потенциалды түрде қауіпті болып табылады. Екі сымды электр желісіне тікелей қосылатын тоңазытқышты қорғаныс өшіру құрылғысын орнату арқылы пайдаланады, оның параметрлерінің мөндері мынадай болуы қажет: номиналды кернеу диапазоны – 220-дан 240В/50 Гц-ке дейін, іске қосылу табалдырығы – 30 мА артық емес, іске қосылуының номиналды уақыты – 0,1 с.

Егер көрсетілген орнату нормаларын бұзу нәтижесінде денсаулыққа немесе мүлікке залал келтірілетін болса, өндіруші ол үшін жауапкершілік жүктемейді.

Перед тем как обратиться в сервисный центр:

– проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. раздел «Неисправности и методы их устранения»);
– если неисправность не устраняется, позвоните в ближайший сервисный центр (список в сервисном сертификате).

При обращении в сервисный центр необходимо сообщить:

– модель изделия;
– серийный номер изделия (все эти данные вы найдете в табличке с техническими характеристиками, расположенной на правой стенке холодильной камеры);
– характер неисправности.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.

При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Сервис 5

Программа сервисного обслуживания от производителя на 5 лет*

В течение 6 месяцев с даты приобретения техники у вас есть возможность стать участником сервисной программы «Сервис 5» от Hotpoint-ARISTON*.

В течение 5 лет с момента приобретения техники для вас становятся бесплатными:

- Услуги по ремонту силами специалистов авторизованных сервисных центров;
- Оригинальные запчасти;
- Транспортировка техники до сервисного центра и обратно в случае необходимости;
- Предоставление подменного фонда на время ремонта в случае необходимости;
- Консультации специалистов по вопросам правильной эксплуатации техники и подбор профессиональных средств по уходу за ней;
- Диагностика состояния техники после окончания основной гарантии.

Воспользуйтесь этой возможностью и узнайте, как активизировать предложение, в вашем сервисном сертификате.

* Программа действует только на территории РФ.

Продукция сертифицирована на соответствие ГОСТам:

ГОСТ Р 52161.2.24-2007
ГОСТ Р 51318.14.1-2006
ГОСТ Р 51318.14.2-2006
ГОСТ Р 51317.3.2-2006
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Код органа по сертификации

